



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
17 July 2014
Russian
Original: English

Комиссия международного права

Шестьдесят шестая сессия

Женева, 5 мая – 6 июня и 7 июля – 8 августа 2014 года

**Проект доклада Комиссии международного права
о работе ее шестьдесят шестой сессии**

Докладчик: г-н Дире Д. Тлади

Глава IX

**Иммунитет должностных лиц государства
от иностранной уголовной юрисдикции**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
A. Введение	1–3	2
B. Рассмотрение темы на нынешней сессии	4–8	3
C. Тексты проектов статей об иммунитете должностных лиц государства от иностранной уголовной юрисдикции, принятые до настоящего времени Комиссией в предварительном порядке	9–10	4
1. Тексты проектов статей		
2. Тексты проектов статей с комментариями к ним, принятые Комиссией в предварительном порядке на ее шестьдесят шестой сессии		

GE.14-08738 (R) 210714 210714



* 1 4 0 8 7 3 8 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Глава IX

Иммунитет должностных лиц государства от иностранной уголовной юрисдикции

А. Введение

1. Комиссия на своей пятьдесят девятой сессии (2007 год) постановила включить тему "Иммунитет должностных лиц государства от иностранной уголовной юрисдикции" в свою программу работы и назначила г-на Романа А. Колодкина Специальным докладчиком¹. На той же сессии Комиссия просила Секретариат подготовить справочное исследование по данной теме, которое было представлено Комиссии на ее шестидесятой сессии².

2. Специальный докладчик представил три доклада. Комиссия получила и рассмотрела предварительный доклад на своей шестидесятой сессии (в 2008 году) и второй и третий доклады – на своей шестьдесят третьей сессии (в 2011 году)³. Комиссия не смогла рассмотреть эту тему на своей шестьдесят первой сессии (в 2009 году) и шестьдесят второй сессии (в 2010 году)⁴.

3. На своей шестьдесят четвертой сессии (в 2012 году) Комиссия назначила г-жу Консепсьон Эскобар Эрнандес Специальным докладчиком вместо г-на Колодкина, который вышел из состава Комиссии. На той же сессии (в 2012 году) Комиссия получила и рассмотрела предварительный доклад Специального докладчика и ее второй доклад на шестьдесят пятой сессии (2013 год)⁵. На основе проектов статей, предложенных Специальным докладчиком во втором докладе, Комиссия приняла в предварительном порядке три проекта статей вместе с комментариями к ним на той же сессии⁶.

¹ На своем 2940-м заседании 20 июля 2007 года (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 10 (A/62/10)*, пункт 376). В пункте 7 резолюции 62/66 от 6 декабря 2007 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению решение Комиссии о включении данной темы в ее программу работы. Тема была включена в долгосрочную программу работы Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии (2006 год) на основе предложения, содержащегося в приложении А к докладу Комиссии (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 10 (A/61/10)*, пункт 257).

² Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 10 (A/62/10)*, пункт 386. Меморандум, подготовленный Секретариатом, см. в A/CN.4/596 и Согр. 1.

³ A/CN.4/601 (предварительный доклад); A/CN.4/631 (второй доклад); и A/CN.4/646 (третий доклад).

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 10 (A/64/10)*, пункт 207; и там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 10 (A/65/10)*, пункт 343.

⁵ A/CN.4/654 (предварительный доклад) и A/CN.4/661 (второй доклад).

⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 10 (A/68/10)*, пункты 48 и 49. На своем 3174-м заседании 7 июня 2013 года Комиссия получила доклад Редакционного комитета и приняла в предварительном порядке три проекта статей, и на своих 3193–3196-м заседаниях 6 и 7 августа 2013 года она приняла комментарии к ним.

В. Рассмотрение темы на нынешней сессии

4. На рассмотрении Комиссии находился третий доклад Специального докладчика (A/CN.4/673). Комиссия рассмотрела этот доклад на своих 3217–3222-м заседаниях с 7 по 11 июля 2014 года.

5. В своем третьем докладе Специальный докладчик уделила основное внимание аспектам, касающимся субъективных нормативных элементов иммунитета *ratione materiae*, рассмотрев, в частности, понятие "должностное лицо" и предложив критерии существования, которые могли бы быть использованы для определения лиц, которые могут охватываться иммунитетом *ratione materiae* от иностранной уголовной юрисдикции, а также рассмотрев связанный с языками выбор наиболее подходящего термина для обозначения лиц, которые, в целом, соответствуют таким критериям существования, учитывая терминологические проблемы, связанные с термином "должностное лицо" в различных языках, и предложив использовать вместо него термин "орган". После анализа соответствующей национальной и международной судебной практики, а также договорной и другой практики Специальный докладчик, без ущерба для определения Комиссией того, будет ли вместо термина "должностное лицо" использоваться термин "орган", представила проекты статей относительно общей концепции "должностного лица" для целей проектов статей⁷ и субъективной сферы охвата иммунитета *ratione materiae*⁸. Было предусмотрено, что материальная и временная сфера охвата иммунитета *ratione materiae* будет рассмотрена в следующем докладе Специального докладчика.

6. После обсуждения третьего доклада Специального докладчика Комиссия на своем 3222-м заседании 11 июля 2014 года постановила передать проект статьи 2 е), определяющий должностное лицо государства, и проект статьи 5, касающийся бенефициаров иммунитета *ratione materiae*, представленные Специальным докладчиком, в Редакционный комитет, при том понимании, что он примет во внимание комментарии и замечания, сделанные в ходе обсуждений на пленарных заседаниях.

7. На своем ... заседании ... июля 2014 года Комиссия получила доклад Редакционного комитета и приняла в предварительном порядке проекты статей 2 е) и 5 (см. раздел С.1 ниже).

⁷ Текст проекта статьи 2 является следующим:

Определения

Для целей настоящих проектов статей:

- е) "должностное лицо государства" означает:
 - i) главу государства, главу правительства и министра иностранных дел;
 - ii) любое другое лицо, которое действует от имени и во имя государства и представляет государство или осуществляет элементы государственной власти, независимо от того, осуществляет ли это лицо законодательные, исполнительные или судебные функции, независимо от должности, занимаемой этим лицом в структуре государства.

⁸ Текст проекта статьи 5 является следующим:

Часть третья

Иммунитет *ratione materiae*

Проект статьи 5

Бенефициары иммунитета *ratione materiae*

Должностные лица государства, которые осуществляют элементы государственной власти, обладают иммунитетом *ratione materiae* в отношении осуществления иностранной уголовной юрисдикции.

8. На своих ... – ... заседаниях ... и ... июля 2014 года Комиссия приняла комментарии к проектам статей, принятым в предварительном порядке на нынешней сессии (см. раздел С.2 ниже).

С. Тексты проектов статей об иммунитете должностных лиц государства от иностранной уголовной юрисдикции, принятые до настоящего времени Комиссией в предварительном порядке

1. Тексты проектов статей

9. Тексты проектов статей, принятые до настоящего времени Комиссией в предварительном порядке, приводятся ниже⁹.

Часть первая

Введение

Статья 1

Сфера применения настоящих проектов статей

1. Настоящие проекты статей применяются к иммунитету должностных лиц государства¹⁰ от уголовной юрисдикции другого государства.

2. Настоящие проекты статей не затрагивают иммунитета от уголовной юрисдикции, которым на основании специальных норм международного права обладают, в частности, лица, относящиеся к дипломатическим представительствам, консульским учреждениям, специальным миссиям, международным организациям и вооруженным силам государства.

Проект статьи 2

Определения

[Включить текст проекта статьи 2 е), принятый на нынешней сессии]

Часть вторая

Иммунитет *ratione personae*

Статья 3

Лица, обладающие иммунитетом *ratione personae*

Иммунитетом *ratione personae* от осуществления иностранной уголовной юрисдикции обладают главы государств, главы правительств и министры иностранных дел.

Статья 4

Сфера применения иммунитета *ratione personae*

1. Главы государств, главы правительств и министры иностранных дел обладают иммунитетом *ratione personae* только в течение срока их полномочий.

⁹ Комментарии к проектам статей 1, 3 и 4, см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 10 (A/68/10)*, пункт 49.

¹⁰ Использование термина "должностные лица" будет предметом дальнейшего рассмотрения.

2. Такой иммунитет *ratione personae* охватывает все действия, совершенные будь то в частном или официальном качестве главами государств, главами правительств и министрами иностранных дел до или в течение срока их полномочий.

3. Прекращение иммунитета *ratione personae* не затрагивает применения норм международного права, касающихся иммунитета *ratione materiae*.

Часть третья

Иммунитет *ratione materiae*

Проект статьи 5

Лица, обладающие иммунитетом *ratione materiae*

[Включить текст проекта статьи 5, принятый на нынешней сессии]

2. Тексты проектов статей и комментариев к ним, принятые Комиссией в предварительном порядке на ее шестьдесят шестой сессии

10. Тексты проектов статей и комментариев к ним, принятые Комиссией в предварительном порядке на ее шестьдесят шестой сессии, приводятся ниже.
